

**“ETCHMIADZINE”**  
**ORGANE OFFICIEL DU SAINT-SIEGE**  
**D’ETCHMIADZINE**  
**(Octobre 2002)**

1. **DIACRE VAZGUEN KESSABLIAN** – Visite de Sa Sainteté le Patriarche Ignatios Zakka Ier Ivas, Primat de l’Eglise assyrienne d’Antioche et de tout l’Orient, au Saint-Siège d’Etchmiadzine, 18-23 octobre 2002 (p. 3-13).
2. Audience accordée par Sa Sainteté Garéguine II, Catholico de tous les Arméniens, à M. Boris Eltsine, premier Président de la Fédération de Russie, 15 octobre 2002 (p. 14).
3. Rencontre de Sa Sainteté Garéguine II, Catholico de tous les Arméniens, avec M. Léonid Koutchma, Président de l’Ukraine, 11 octobre 2002 (p. 15).

**ENCYCLIQUES PONTIFICALES ET LETTRES DE BENEDICTION**

4. Message de bénédiction de Sa Sainteté Garéguine II, Catholico de tous les Arméniens, à Son Eminence l’archevêque Arsène Berbérian à l’occasion du 65<sup>e</sup> anniversaire de sa naissance et du 40<sup>e</sup> anniversaire de son sacerdoce, 21 octobre 2002, no. 310 (p. 16-17).
5. Encyclique de Sa Sainteté Garéguine II, Catholico de tous les Arméniens, à M. Maxime Hacobian à l’occasion de sa décoration de l’ordre de «St. Grégoire l’Illuminateur», 9 août 2002, no.102 (p.18-19).
6. Encyclique de Sa Sainteté Garéguine II, Catholico de tous les Arméniens, à M. Nver Mekhitarian à l’occasion de sa décoration de l’ordre de «St. Grégoire l’Illuminateur», 23 octobre 2002, no.118 (p.20-21).
7. Encyclique de Sa Sainteté Garéguine II, Catholico de tous les Arméniens, à M. Herman Golz, arméniste allemand, à l’occasion de sa décoration de l’ordre de «St. Sahak – St. Mesrop», 2 octobre 2002, no.115 (p.22-23).
8. Message de bénédiction et de félicitation de Sa Sainteté Garéguine II, Catholico de tous les Arméniens, à M. Bob Guévorkian, bienfaiteur habitant Bangkok, 14 octobre 2002, no. 308 (p. 24-25).
9. Distinctions pontificales (encycliques, lettres de bénédiction, Ordre de «St. Nerses Chnorhali» accordés au cours des mois d’août et d’octobre 2002 à des personnalités ecclésiastiques et laïques ayant rendu d’éminents services à l’Eglise arménienne) – (p.26).
10. Message de félicitation de Sa Sainteté Garéguine II, Catholico de tous les Arméniens, à l’occasion de la Fête des Enseignants, 5 octobre 2002 (p.27).
11. Message de condoléances de Sa Sainteté Garéguine II, Catholico de tous les Arméniens, à Sa Sainteté Alexy II, Patriarche de Moscou et de toute la Russie, à l’occasion de l’acte de terrorisme perpétré à Moscou (p. 28).
12. Nomination Patriarcale. L’archimandrite Bagrat Galstianian est nommé Locum Tenens du primat du Diocèse d’Aragatzotn (Biographie du Révérend Père), 14 octobre 2002, (p.29).
13. Remise des distinctions de l’Eglise arménienne à M. Herman Golz, arméniste allemand, à M. Edik Barséghian, gouverneur du district de Siounie, et à M. Maxime Hacobian, directeur du Groupe industriel de cuivre et de molybdène de Kadjaran, 3 octobre 2002 (p.30).

14. Office des Morts au Saint-Siège d'Etchmiadzine en mémoire des victimes de l'acte de terrorisme perpétré le 27 octobre 1999 à l'Assemblée Nationale de la RA, 27 octobre 2002 (p.31).
15. Décision de l'Assemblée Nationale du Pays de Galles reconnaissant le génocide des Arméniens, 30 octobre 2002 (p. 32).

## SERMONS

16. Premier sermon prononcé par le Révérend Frère Psak Mouradian à la Cathédrale de Saint-Etchmiadzine, 13 octobre 2002 (p. 33-34).
17. Sermon prononcé par le Révérend Frère Gabriel Sargsian à la Cathédrale de St.-Etchmiadzine, 27 octobre 2002 (p.35-36).
18. Premier sermon prononcé par le Très Révérend Assoghik Karapétian à l'église Saint-Grégoire l'Illuminateur d'Erevan, 13 octobre 2002 (p.37-42).
19. Premier sermon prononcé par le Très Révérend Adam Makarian à l'église de Sainte-Hripsimé, 13 octobre 2002 (p.43-45).
20. Premier sermon prononcé par le Très Révérend Trdat Bozikian à l'église de la Sainte-Vierge de Gavar, 13 octobre 2002 (p.46-49).
21. Premier sermon prononcé par le Révérend Pétros Ezékian à l'église de Saint-Zoravor d'Erevan, 13 octobre 2002 (p.50-53).

## ETUDES HISTORIQUES ET PHILOGIQUES

22. **JAURES KHATCHATRIAN** – Artachat à la veille de l'évangélisation de l'Arménie et après (recherche scientifique) – (p.54-67).
23. **GARNIK ANANIAN** – Le problème des sectes au V<sup>e</sup> siècle (recherche scientifique) – (p. 68-74).
24. **SARAH GHAZARIAN** – Jean Chrysostome et la pensée morale arménienne au V<sup>e</sup> siècle : Hovhan Mandakouni (recherche scientifique) – (p.75-80).
25. **ARSENE BAYADIAN** – Mesrop Machtots comme auteur du canon du Jeûne ou de la Repentance (recherche scientifique) – (p.81-91).
26. **VARDAN ALEXANIAN** – L'évêché de la Siounie au milieu du VI<sup>e</sup> siècle (recherche scientifique) – (p.92-100).
27. **KHATCHIK SAMVELIAN** – Le voyage de reconnaissance de Raffi en Artsakh et la création de son œuvre « Les Mélicats du Khamisa » (recherche scientifique) – (p.101-106).
28. **ARTHUR ANDRANIKIAN** – L'obligation du poète et du penseur (dédié au 105<sup>e</sup> anniversaire de la naissance de Chavarch Nardouni) – (p.107-108).
29. **CHAVARCH NARDOUNI** – Essai de comparaison des chants de Goghthn d'Arménie et de la poésiehébraïque (recherche scientifique) – (p.109-118).

## CRITIQUE LITTÉRAIRE

30. **VARDAN DEVRIKIAN** – Le volume de documents consacré au Patriarche de Fer (critique du 8<sup>e</sup> volume, consacré au Patriarche Mathéos Izmirlian de Constantinople, des « Documents de l'Histoire de l'Eglise arménienne de Sandro Behboutian) – (p.119-121).

## AU SAINT-SIEGE ET DANS LES DIOCESES

31. La Fête des Saints Traducteurs à Ochakan, 12 octobre 2002 (p.122-123).
32. Bénédiction des fondements de la première église d'Artachat par Sa Sainteté Garéguine II, Catholico de tous les Arméniens, 29 octobre 2002 (p.124).
33. **DIACRE TZEROUN MEKERTCHIAN** – Soutenance de thèses de fin d'études au Séminaire Guévorkian, 31 octobre 2002 (p.125).
34. **MARIAM VARDANIAN** – Réouverture de l'église St.-Guévork au village de Khatchgugh (district de Tzalka, Géorgie), 6 octobre 2002 (p.126-128).
35. Les membres de la 82<sup>e</sup> Séance Générale de l'Union Générale Arménienne de Bienfaisance à la Cathédrale Saint-Vardan (New York), 27 octobre 2002 (p.129-130).
36. Nouvelles du Diocèse arménien d'Allemagne (avril-septembre 2002) – (p.131-133).
37. Les Arméniens à Chaville (cérémonie d'inauguration du Monument des Arméniens) – (p.134-135).

## AUDIENCES AU SAINT- SIEGE

38. Audience accordée par Sa Sainteté Garéguine II aux élèves des écoles arméniennes de Moscou, 10 octobre 2002 (p.136).
39. Audience accordée par Sa Sainteté Garéguine II à Mme Irina Khakamada, vice-présidente de la Douma de Russie, 16 octobre 2002 (p.137).
40. Rencontre de Sa Sainteté Garéguine II avec la délégation menée par M. Nicolaï Ryjkov, 16 octobre 2002 (p.137).
41. Audience accordée par Sa Sainteté Garéguine II à M. Fayez Absi, Chargé d'affaires de la République Arabe de Syrie en Arménie, 16 octobre 2002 (p.138).
42. Audience accordée par Sa Sainteté Garéguine II aux participants du Séminaire « Problèmes de coopération du droit international et inter-étatique », 17 octobre 2002 (p.138).
43. Audience accordée par Sa Sainteté Garéguine II à M. Dusan Batakovic, Ambassadeur de la Yougoslavie en Arménie, 17 octobre 2002 (p.139).
44. Audience accordée par Sa Sainteté Garéguine II aux représentants de la réunion des députés du Parti Ramkavar Libéral d'Arménie, 17 octobre 2002 (p.139).
45. Audience accordée par Sa Sainteté Garéguine II à M. Philippe Katzenbach, maire de Clamart, 25 octobre 2002 (p.140).
46. Audience accordée par Sa Sainteté Garéguine II à M. Dipak Vohra, Ambassadeur d'Inde en Arménie, 28 octobre 2002 (p.140).
47. Audience accordée par Sa Sainteté Garéguine II à M. Longin Pastouchiak, Président du Sénat de la Pologne, 28 octobre 2002 (p.141).
48. Brèves nouvelles ecclésiastiques. Information sur les Saintes Messes, les sermons et les autres services accomplis au Saint-Siège et à la Cathédrale d'Etchmiadzine au mois d'octobre 2002 (p.142).